

LUB CHAW UA HAUJ LWM
Division of Operations-Management

MEMORANDUM OM 22-09

May 2, 2022

mus rau: Tag nrho lub regional Directors, Neeg
khiav dej num-in-Charge, thiab cov
neeg khiav dej num

Ntawm: Joan A. Sullivan, Associate General Counsel

Kawm paub: Ua kom muaj kev nyab xeeb thiab muaj meej mom rau cov neeg ua haujlwm nkag
tebchaws mus rau NLRB txheej txheem

Txhawm rau kom ntseeg tau tias peb tuaj yeem tshawb xyuas thiab kho cov kev ua txhaum cai
ntawm National Labor Relations Act, General Counsel, hauv [GC 22-01, Ua kom muaj cai thiab kho
cov neeg ua haujlwm nkag tebchaws raws li NLRA](#), tau teeb tsa ntau lub tswv yim tshiab los pab
txhawb muaj kev nyab xeeb thiab muaj meej mom nkag mus rau NLRB cov txheej txheem rau cov
neeg ua haujlwm nkag tebchaws..

Ib qho ntawm cov kev pib no yog tsim daim ntawv qhia tseeb los muab cov ntaub ntawv rau cov
neeg ua pov thawj hais txog kev nkag tebchaws thiab NLRB cov txheej txheem tshawb nrhiav.
Daim ntawv qhia tseeb no txuas rau ntawm no, ua lus Askiv thiab lus Mev, thiab tseem muaj nyob
rau ntawm peb lub vev xaib ua lus Askiv ntawm [https://www.nlr.gov/news-
publications/publications/brochures](https://www.nlr.gov/news-publications/publications/brochures) thiab ua lus Mev ntawm [www.nlr.gov/es/news-publications
/pub-lications/brochures](http://www.nlr.gov/es/news-publications/pub-lications/brochures). Daim ntawv qhia tseeb piav qhia tias qhov xwm txheej nkag tebchaws
tsis cuam tshuam txog seb puas tau muaj kev ua txhaum ntawm NLRA, cov ntaub ntawv tau txais
thaum NLRB kev tshawb nrhiav raug tiv thaiv, thiab tus neeg them nqi lossis cov neeg pov thawj
tuaj yeem nug NLRB txhawm rau nrhiav kev pab cuam nkag tebchaws rau cov neeg ua haujlwm
ntawm qhov chaw ua haujlwm. yog tias tsim nyog los tiv thaiv cov neeg ua haujlwm uas koom nrog
cov txheej txheem NLRB lossis siv lawv cov cai raws li NLRA. Daim ntawv qhia tseeb tau npaj los
ntawm peb Pawg Neeg Saib Xyuas Kev Nkag Tebchaws, suav nrog Cov Neeg Saib Xyuas Kev
Nkag Tebchaws hauv Cheeb Tsam 1, 4, 5, 16, thiab 31.

Pawg thawj koj saib yuav tsum faib cov lus tseeb rau tag nrho cov timkhawv ua ntej yuav noj lawv
cov lus hais. Tsis tas li, cov neeg khiav dej num hauv cov neeg khiav dej num uas pab qhua los
yog hu rau cov neeg uas npaj ib daim ntawv them nqi rau cov individual los saib xyuas thiab yuav
tsum muab ib daim qauv ntawm daim ntawv qhia txog cov lus tseeb nrog rau cov cua ntsawj
ntshab ntawm tus nqi. Raws li ib tug nco ntsoov, ib GC 22-01, Board agents yuav tsum tau verbally
qhia ib tug timkhawv ua ntej yuav noj lawv cov lus hais nyob rau hauv ib affidavit tias ib tug neeg
lub teb chaws los yog ua hauj lwm tso cai raws li txoj cai tsis yog relevant rau peb kev tshawb
nrhiav txog seb tus NLRA twb tau ua txhaum, thiab tias peb yuav tsis nug txog tus neeg lub teb
chaws los yog ua hauj lwm tso cai rau peb kev tshawb nrhiav txog seb tus NLRA twb tau ua
txhaum, thiab tias peb yuav tsis nug txog tus neeg lub teb chaws los yog ua hauj lwm tso cai rau
peb kev tshawb nrhiav txog seb tus NLRA twb tau ua txhaum, thiab tias peb yuav tsis nug txog tus
neeg lub teb chaws los yog ua hauj lwm tso cai rau txoj cai los yog ua hauj lwm tso cai rau peb kev
tshawb nrhiav txog seb tus NLRA twb tau ua txhaum, thiab tias peb yuav tsis nug txog tus neeg lub
teb chaws los yog ua hauj lwm tso cai rau txoj caius.

Yog hais tias cov lus nug arise, los yog hais tias koj paub txog tus neeg saib xyuas hais txog cov
neeg ua hauj lwm immi-gration los yog ua hauj lwm tso cai raws li txoj cai uas raug teeb meem rau
undermine lub efficacy ntawm peb investigative, litigative, los yog remedial capabilities, thov mus
cuag tam sim ntawd rau koj thaj av ntawd lub teb chaws Coordinator, uas yuav ua hauj lwm nrog
teb chaws pab neeg nyob hauv lub Division of Operations-Manment pab.

/s/

J.A.S.

cc: NLRBU
Tso tawm rau pej xeeb



Cov Lus Qhia Tseem Ceeb Txog NLRB

Kev soj ntsuam rau cov neeg tsiv teb



Lub National Labor Relations Act (NLRA) tiv thaiv feem ntau ntiav-sector neeg ua hauj lwm, tsis hais lawv teb chaws raws li txoj cai. Tus NLRA muab cov neeg ua hauj lwm txoj cai:

- Form, koom, los yog pab ib pab neeg sib tham txog nyiaj ua haujlwm thiab lwm yam mob ua hauj lwm.
- Tham txog nyiaj ua haujlwm thiab lwm cov neeg ua hauj lwm nrog coworkers, ib pab neeg ua hauj lwm, ib tsoom fww qhov chaw ua hauj lwm, ib tsoom fww lub koom haum, tawm, los yog pej xeem.
- Take collective action nrog coworkers sim ua hauj lwm zoo thiab lwm yam mob.
- Xaiv tsis koom tes nrog tej yam no.

Hauv qab no yog ib qho tseem ceeb heev rau koj paub txog peb txoj kev tshawb nrhiav tsis pub leej twg paub:

- Vim hais tias cov ntaub ntawv immigration raws li txoj cai tsis yog hais tias nws twb tau txhaum cai NLRA lawm:
 - Peb yuav TSIS nug koj txog koj txoj cai immigration raws li txoj cai.
 - Koj TSIS TAS yuav faib cov ntaub ntawv kho mob tawm rau peb txog koj txoj cai immigration.
 - Koj TSIS TAS YUAV MUAB cov ntaub ntawv qhia txog koj tus nqi tam sim no/qub coworkers.
- Peb tsuas tswj cov NLRA thiab tsis muaj kev koom tes nrog cov tub ceev xwm ntawm cov kev cai lij choj hauv teb chaws.
- Peb yuav TSIS faib tej ntaub ntawv hais txog koj uas koj nrog rau Lub Department of Homeland Security (DHS), nrog rau teb chaws thiab kev lis kev cai lij choj (ICE), los yog lwm cov tub ceev xwm teb chaws, tshwj tias ntshe koj thov kom peb muab koj cov ntaub ntawv los pab koj mus nrhiav kev pab teb chaws, raws li tau piav nyob rau hauv cov ntaub ntawv no kawg ntawm daim ntawv no.
- Yog koj muaj kev txhawj xeeb txog kev tshwm sim rau peb qhov chaw ua hauj lwm vim li cas, thov hais lus nrog lub Rooj Tswjhwmm Saib cov ntaub ntawv hais txog lwm txoj kev koom tes rau hauv qhov kev tshawb nrhiav, nrog rau kev noj koj cov affidavit sab nraum peb qhov chaw ua hauj lwm los yog yeas duab.
- Peb cov kev soj ntsuam no tsis pub leej twg paub, uas txhais tau tias peb yuav tsis qhia koj tus kheej rau ib tug tswv num, tshwj tias ntshe koj mus hais rau ib rooj plaub, lossis peb mus nrhiav kev pab rau tseem fww los tu.
- Yog koj tsis nyiam nrog peb ua lus Askiv, peb yuav ua ib tug neeg txhais lus rau koj muab kev pab thiab cov lus qhia uas koj najnpawb.
- Yog hais tias koj paub hais tias ib tug tswv num los yog ib pab neeg tau nrog tus cwjpwmm raws li tus cwjpwmm, thov qhia rau lub Rooj Tswjhwmm Saib cov neeg saib xyuas txog nws vim hais tias nws yuav ua txhaum txoj cai:
 - Neeg txoj sia hu rau DHS los yog ICE los yog ua lwm yam ntshai heev txawm vim hais tias koj los yog lwm cov neeg ua hauj lwm tau nrog pab neeg ua hauj lwm los yog lwm yam kev ua hauj lwm los yog lwm yam kev ua hauj lwm los ua hauj lwm zoo rau cov neeg mob.
 - Nug cov neeg ua hauj lwm muab ntaub ntawv tshiab los yog ntaub ntawv immigration/ntaub ntawv los yog reverifying cov neeg ua hauj lwm cov kev tso cai tsis muaj ib valid, uas tsis yog-discriminatory vim li cas, uas yuav ua txhaum cov NLRA los yog lwm cov kev cai lij choj.
- Yog hais tias, thaum kawg ntawm qhov kev tshawb nrhiav, peb txiav txim seb puas yuav coj tus nqi (tus tswv num los yog pab neeg tau yuam cai lij choj) thiab peb yuav tsum tau litigate rooj plaub ua ntej tus Administrative Law Judge, peb yuav ua txhua dag zog los tiv thaiv tus tswv num los yog pab neeg uas nug txog koj txog koj txoj cai immigration.
- Yog hais tias koj tau ua ntawv thov los yog ib tug timkhawv thiab koj los yog koj tus neeg sawv cev qhia rau peb tias muaj NLRA tiv thaiv kev ua hauj lwm ntawm ib tug worksite thiab teb chaws nyem yog tsim nyog los tiv thaiv cov neeg ua hauj lwm uas muaj kev qoj ib ce los yog koom hauv txoj kev NLRB, tus NLRB yuav xav nrhiav kev pab teb chaws nyem rau cov neeg ua hauj lwm uas ua haujlwm nrog deferred tes hauj lwm, Parole, U los yog T visa raws li txoj cai, los yog lwm yam nyem raws li muaj thiab tsim nyog. Lub NLRB tsis muab tswv yim teb chaws. Yog koj xav tau ntaub ntawv immigration counsel, ib daim ntawv teev cov chaw muab kev pab dawb yog muaj nyob ntawm no: <https://www.justice.gov/eoir/list-pro-bono-legal-service-providers>.

Yog xav paub ntxiv txog lub NLRB, thov mus saib peb lub website, www.nlr.gov.



Información Importante Acerca de las Investigaciones de la NLRB para los Trabajadores Inmigrantes



La Ley Nacional de Relaciones del Trabajo (NLRA por sus siglas en inglés) protege a la mayoría de los empleados del sector privado, independientemente de su estatus migratorio. La NLRA les da a los empleados el derecho a:

- Formar, afiliarse o ayudar a una unión para negociar sobre los salarios y otras condiciones de trabajo.
- Discutir los salarios y otras condiciones de trabajo con los compañeros de trabajo, una unión, un centro de trabajadores, una agencia gubernamental, los medios de comunicación o el público.
- Tomar acciones colectivas con los compañeros de trabajo para tratar de mejorar los salarios y otras condiciones de trabajo.
- Optar por no participar en ninguna de estas acciones.

A continuación, le presentamos información importante que debe conocer acerca de nuestro proceso de investigación confidencial:

- Porque el estatus migratorio no es pertinente si ha habido una violación de la NLRA:
 - Nosotros **NO** le preguntaremos sobre su estatus migratorio.
 - Usted **NO NECESITA** compartir ninguna información con nosotros acerca de su estatus migratorio.
 - Usted **NO NECESITA** compartir ninguna información sobre el estatus [migratorio] de sus actuales/antiguos compañeros de trabajo.
- Sólo hacemos cumplir la NLRA y **NO** estamos involucrados en el cumplimiento de las leyes de inmigración.
- **NO** compartimos ninguna información sobre usted con el Departamento de Seguridad Nacional (DHS por sus siglas en inglés), incluyendo el Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE por sus siglas en inglés) o cualquier otra autoridad de inmigración, a menos que usted solicite que compartamos su información para ayudarle a buscar alivio migratorio, como se describe en el último punto de este documento.
- Si tiene preocupaciones acerca de presentarse en nuestras oficinas por cualquier razón, por favor hable con el agente de la Junta asignado al caso sobre otras maneras de participar en la investigación, incluyendo tomar su declaración jurada fuera de nuestra oficina o por video.
- Nuestras investigaciones son confidenciales, lo que significa que **NO** divulgaremos su declaración jurada a un empleador, a menos que usted testifique en un juicio, o que busquemos un mandato judicial federal.
- Si no está cómodo/a comunicándose con nosotros en inglés, tendremos un intérprete disponible para proporcionarle asistencia e información en su idioma predilecto.
- Si usted sabe que un empleador o unión ha incurrido en alguna de las siguientes conductas, por favor infórmele al agente de la Junta ya que puede violar la ley:
 - Amenazar con llamar al DHS o al ICE o hacer otras amenazas similares porque usted u otros empleados han participado en actividades sindicales u otras acciones colectivas para mejorar las condiciones de trabajo.
 - Pedir a los empleados que proporcionen documentos/papeles de inmigración nuevos o actualizados o volver a verificar la autorización de trabajo de los empleados sin una razón válida y no discriminatoria, que podría violar la NLRA u otras leyes.
- Si, al final de la investigación, determinamos que el cargo tiene mérito (el empleador o la unión han violado la ley) y tenemos que litigar el caso frente a un Juez de Ley Administrativa, haremos todo lo posible para evitar que el empleador o la unión le pregunten sobre su estatus migratorio.
- Si usted ha presentado un cargo o es un testigo y usted o su representante nos dice que se hay una actividad protegida por la NLRA en un lugar de trabajo y que es necesario un alivio migratorio para proteger a los empleados que están ejerciendo esos derechos o participando en el proceso de la Junta Nacional de Relaciones del Trabajo (NLRB por sus siglas en inglés), la NLRB considerará la posibilidad de buscar un alivio migratorio para los empleados en ese lugar de trabajo, incluyendo la acción diferida, la libertad condicional, visas U o T u otro alivio en la medida en que esté disponible y sea apropiado. La NLRB no puede proporcionar asesoramiento de inmigración. Si necesita asesoramiento de inmigración, una lista de proveedores de servicios legales sin costo se encuentra disponible aquí (en inglés):
<https://www.justice.gov/eoir/list-pro-bono-legal-service-providers>.

Para más información acerca de la NLRB, por favor visite nuestra página web, www.nlrb.gov.